

# 您是否拥有或为受到 2015 年圣芭芭拉石油泄漏事件影响的 水产公司工作？

您可能是集体诉讼的集体成员。

## 更新后集体的定义

*本通知获得联邦法院的批准。您并未遭到起诉。*

您可能受到针对 Plains All American Pipeline, L.P. (“Plains Pipeline”) 的集体诉讼的影响。本诉讼声称在中加州海岸捕捞海产品的特定人员和公司（及其员工）（“商业渔民”）或购买并转售海产品的特定人员和公司（及其员工）（“加工业者”）因 2015 年 5 月 19 日圣芭芭拉石油泄漏事件而遭受经济损失。

最近，法院基于更多的证据和对石油泄漏范围的指证，批准了对该集体定义的修改。集体现在包括：

- 商业渔民：拥有渔船的公司或于 2010 年 5 月 19 日和 2015 年 5 月 19 日之间在渔船上工作的个人，于 2015 年 5 月 19 日时有营运，并捕捞：
  - 加州鱼类和野生动物部渔区 654、655 或 656 内的任何商业海产品；或
  - 渔区 651-656、664-670、678-686、701-707、718-726、739-746、760-765 或 806-809 内的、被加州鱼类及野生动物部和太平洋渔业管理委员会定义的任何商业海产品（底栖鱼或高度洄游物种除外）；或者
- 加工业者：购买并以零售或批发形式转售此商业海产品的个人和公司（于 2015 年 5 月 19 日时有营运）。只有从上述商业渔民直接购买鱼类或海产品的个人和公司才被包括在本集体中。

您可能见过之前的一份通知，其中规定不同的捕鱼区和海产品种类被包括在集体中。除了上述规定在石油泄漏后关闭的捕鱼区外，集体中所包括的捕鱼区已被更改，并且部份海产品已被移除。

您收到此通知是因为您可能是当前集体的成员，可能是原集体的成员，或者两者兼有。原集体的一些成员不是当前集体的成员。您的权利可能已经改变，即使您仍然是当前集体的一员。您应该仔细查看这个通知，以确定您是否属于当前集体，以及您的权利可能发生了怎样的变化。

关于您是否被包括在更新的集体中，如有任何疑问，请参阅下面的问题 4-7。您也可以联系下面问题 18 所列的集体律师。

法院未决定 Plains Pipeline 是否有过错；不过，该案目前定于 **2020 年 9 月 1 日** 开庭审理。现在没有任何权益，也不能保证将来会有。您的权利受到了影响，并且**您现在要做出选择**。本通知将说明您的选择。

<b>您在本诉讼中的法定权利和选择</b>	
<b>什么都不做</b>	<p><b>留在本诉讼中。等待结果。得到可能的权益，包括金钱。放弃某些权利。</b></p> <p>如果您什么都不做，您有可能因为审判或和解结果而获得金钱或权益。但是，您放弃就与本诉讼相同法定求偿权和争议自行控告 Plains Pipeline 的任何权利。</p>
<b>将您本人排除在外</b>	<p><b>退出本诉讼。不会从中获得权益。保留单独提出索赔或自费提起个人诉讼的权利。</b></p> <p>如果您要求将自己排除在诉讼之外，您将无资格因为审判或和解结果而获得任何金钱或权益。但是，您得以保留就与本诉讼的相同法定求偿权和争议自行控告 Plains Pipeline 的任何权利。请参阅下面的问题 9-13。</p> <p>如果您已经在 2017 年提交了将自己排除在诉讼之外的申请，那么您将继续被排除在外，除非您告诉集体律师您想取消之前的退出申请，并要求成为更新后的集体的一员。</p>

集体律师仍必须批准其在审判中针对 Plains Pipeline 的索赔。如果获得金钱或权益，若有您应得的赔偿，将在未来通知您如何获得您应得的赔偿。若您要求被排除在外或想取消您之前的排除请求，您必须在 **2020 年 8 月 31 日** 之前采取行动。

## 本通知包含哪些内容

### 基本信息.....第 4-6 页

1. 为何发布本通知？
2. 本诉讼涉及什么问题？
3. 这为什么是集体诉讼？
4. 谁是集体成员？
5. 谁不包括在内？
6. 集体定义如何改变？
7. 如果我仍然不确定是否包括我，我应该怎么办？
8. 现在是否提供任何金钱？

### 您的权利和选择.....第 7-9 页

9. 如果我不再包含在集体中，我有什么权利？
10. 如果我包含在集体中，我有什么权利？
11. 我如何把自己排除在外？
12. 如果我之前已经把自己排除在外，我是否需要再次把自己排除在外？
13. 我如何取消我之前的退出申请？
14. 如果我提出了 OPA 索赔，我是否仍可以参加集体诉讼？

是否有疑问？请拨打免费电话 1-888-684-6801 或访问 [WWW.PLAINSOILSPILL.COM](http://WWW.PLAINSOILSPILL.COM)

- 15. 如果我在刑事案件中对 Plains Pipeline 提起（曾经提起）赔偿索赔，我是否还能参加集体诉讼？
- 16. 什么是赔偿索赔？
- 17. 如果我什么都不做，会发生什么？

**您的代理律师 .....第 10 页**

- 18. 我在本案件中是否有律师？
- 19. 律师费如何支付？

**审判.....第 10-11 页**

- 20. 法院如何及何时做出判决？
- 21. 审判后我会得到现金吗？

**获得更多信息 .....第 11 页**

- 22. 我该如何获取更多信息？

## 基本信息

### 1. 为何发布本通知？

美国加州中区地方法院法官 Philip S. Gutierrez 目前是审理该案件的法官。案件被称作 *Andrews 等诉 Plains All American Pipeline, L.P.* 等，编号 2:15-cv-04113。提出集体诉讼案件的人被称作原告。诉讼中的被告是 Plains All American Pipeline, L.P. 和 Plains Pipeline, L.P. (“Plains Pipeline”)。

本诉讼之前在 2017 年被“认证”为集体诉讼。这意味着根据联邦法律，诉讼符合集体诉讼的要求。您收到这个通知是因为集体中包含的成员发生了变化。Plains Pipeline 不同意这个案件应该作为一个集体诉讼向前推进。

### 2. 本诉讼涉及什么问题？

2015 年 5 月 19 日，一条地下油管（称作管道 901）破裂，导致原油沿圣芭芭拉县瑞福吉欧州立海滩附近的海岸发生泄漏。为此，加州鱼类和野生动物部对从加拿大迪阿莱格里亚经伽维俄塔州立海滩到伊斯拉维斯塔镇煤油角的面积为 138 平方英里的区域实施禁渔。

诉讼中的原告声称石油泄漏事件导致商业渔民和加工业者遭受重大经济损失。在本诉讼中，原告为石油泄漏导致的集体成员的损失寻求赔偿。原告在这起诉讼中指称，石油泄漏事件造成了以下伤害：2015 年至 2017 年底某些海产品的捕获量减少，以及泄漏事件发生后立即关闭的区域的所有渔业受到影响。本诉讼与人身伤害或其他如对捕鱼设备的损害或其他类型的商业损失的索赔无关。Plains Pipeline 否认关于不当行为的任何指控，并对原告的索赔持有异议。

法院尚未作出有利于原告或 Plains Pipeline 的判决。原告的律师（“集体律师”）将必须在法庭中证明他们的指称。

### 3. 这为什么是集体诉讼？

在集体诉讼中，一人或多人称为“集体代表”[在本案件中，Keith Andrews; Tiffani Andrews; Sarah Rathbone (Community Seafood LLC 的所有者); Hwa Hong Muh (经营 Mu’s Seafood Co.); The Eagle Fleet LLC; <sup>1</sup>Mike Gandall; Southern Cal Seafood, Inc. 及 Pacific Rim Fisheries, Inc.、Ocean Angel IV, LLC、Morgan Castagnola、Wei International Trading Inc. 及 Santa Barbara Uni, Inc.]代表有类似法定求偿权的一群人提起诉讼。所有这些人都是“集体”的成员，或“集体成员”。一个法院和一个案件将为所有集体成员解决这些问题，但不含将自己排除在集体以外者。

---

<sup>1</sup>Eagle Fleet, LLC 是原集体的成员，但它打算要求法院将其作为集体代表移除。

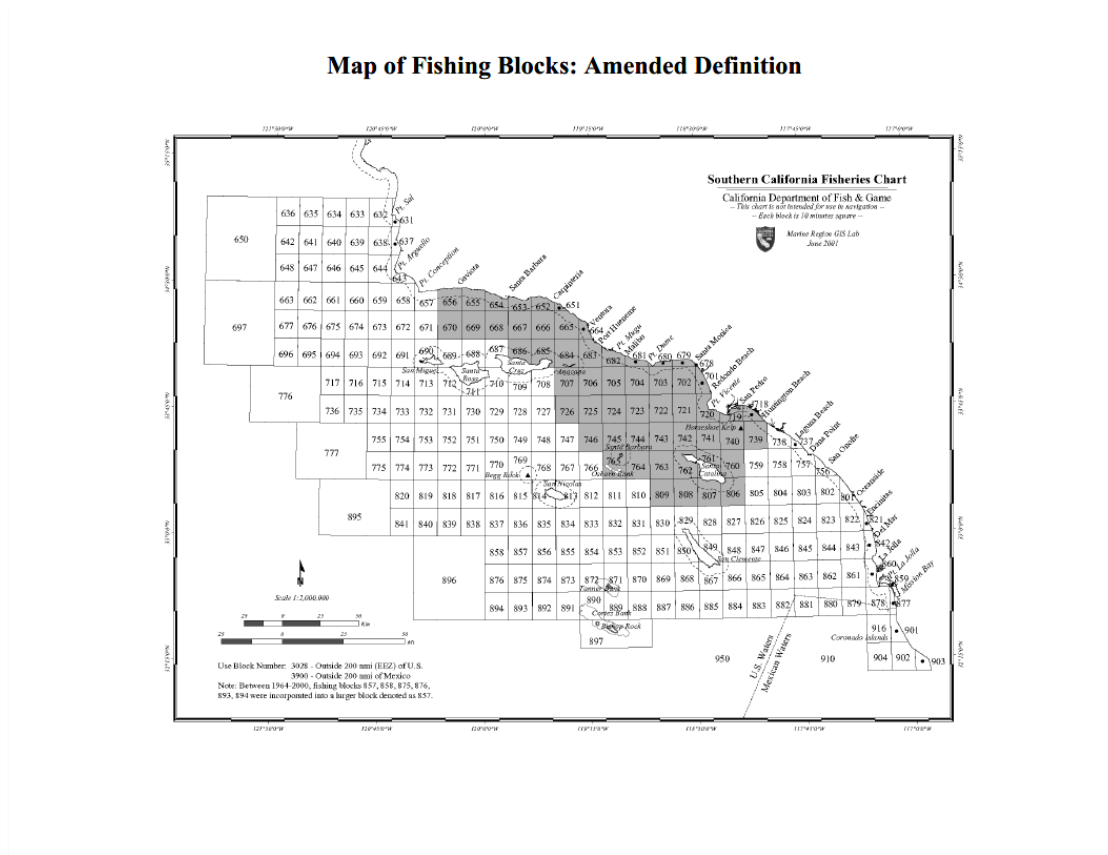
## 4. 谁是集体成员？

法院于 2019 年 11 月 22 日修改了集体的定义，以包含更能反映原告所指控的油污转移和移除一些海产品的渔区。

如果您是以下人员或公司，您**属于**目前的集体：

- 商业渔民 拥有渔船或于 2010 年 5 月 19 日和 2015 年 5 月 19 日之间在渔船上工作，于 2015 年 5 月 19 日时有营运，并捕捞：
  - 加州鱼类和野生动物部渔区 654、655 或 656 内的任何商业海产品；或
  - 渔区 651-656、664-670、678-686、701-707、718-726、739-746、760-765 或 806-809 内的、被加州鱼类及野生动物部和太平洋渔业管理委员会定义的任何商业海产品（底栖鱼或高度洄游物种除外）；或者
- 加工业者：直接从商业渔民手中购买此类商业海产品，并在零售或批发层面再出售此商业海产品的个人或公司（于 2015 年 5 月 19 日有营运）。只有从上述商业渔民直接购买鱼类或海产品的加工商才被包括在集体中。

当前集体中包含的渔区为下列图表中上色的区域：



所有其他渔区以及底栖鱼或高度洄游物种（654、655 或 656 渔区除外）不再属于本集体。

是否有疑问？请拨打免费电话 1-888-684-6801 或访问 [WWW.PLAINSOILSPILL.COM](http://WWW.PLAINSOILSPILL.COM)

## 5. 谁不包括在内？

本诉讼不包括：

- 原集体定义中包含却不包含于当前集体定义的某些渔民和加工业者（请参阅下面问题 6）；
- 之前在 2017 年选择退出诉讼的人（请参阅问题 12-13），并且在 2020 年 8 月 31 日之前未选择取消退出请求；
- 在 2020 年 8 月 31 日之前退出集体的人；
- Plains Pipeline 拥有控股权的任何实体或部门；
- Plains Pipeline 的法定代表人、管理人员、董事、员工、受让人和继任者；
- 为本案指派的法官、法官的工作人员和任何近亲家属。

## 6. 集体定义如何改变？

根据有关 Plains Pipeline 石油泄漏事件可能影响的地区和商业海产品种类的最新信息，法院修改了被包括的成员资格（称为集体定义）。该集体定义现在包括了能更好地反映原告所指控的油污转移地的渔区，并且因原告专家并没有提供有关石油泄漏造成这些海产品的损害的证据而移除了一些海产品种类。

曾属于原集体但不再属于当前集体的成员，包括在 2010 年 5 月 19 日至 2015 年 5 月 19 日期间满足以下条件的商业渔民和加工商：

- 只捕捞或直接购买来自 631-633、637-639、643-645、657-659、671 或 687-690 渔区的商业海产品；
- 未捕捞或购买来自 654、655 或 656 渔区的商业海产品；以及
- 仅捕捞或直接购买 654、655 或 656 渔区以外的底栖鱼或高度洄游物种（请参阅问题 4）。

有关集体定义的其他信息，或者如果您对自己是否属于集体成员有疑问，请访问网站 [www.PlainsOilSpill.com](http://www.PlainsOilSpill.com)，或致电 1-888-684-6801。

## 7. 如果我仍然不确定是否包括我，我应该怎么办？

如果您仍然不确定是否包含在集体中，您可以寻求免费帮助。访问网站 [www.PlainsOilSpill.com](http://www.PlainsOilSpill.com)，或致电 1-888-684-6801 获取更多信息。您也可以写信给 Santa Barbara Oil Spill Class Action, PO Box 2820, San Francisco, CA 94111-3339，或发送电子邮件至 [info@plainsoilspill.com](mailto:info@plainsoilspill.com)，联系下面问题 18 中列出的律师。

## 8. 现在是否提供任何金钱？

现在不会提供任何金钱或权益，因为法院和陪审团未裁定 Plains Pipeline 是否有任何过错，并且双方未对案件达成和解。法院已将审理日期定在 2020 年 9 月 1 日。不能保证集体在

是否有疑问？请拨打免费电话 1-888-684-6801 或访问 [WWW.PLAINSOILSPILL.COM](http://WWW.PLAINSOILSPILL.COM)

诉讼中会取得成功，也不能保证集体能获得金钱或权益。如果集体获得现金或权益，如有您应得的份，将通知您如何领取您应得的金钱。

如果有针对 Plains Pipeline 的和解或判决，您可能必须证明您在一年中（或捕鱼季节中）捕鱼收入占了至少您25%的年收入，并提供收入或任何实际损害的证明，以获得任何金钱或权益。如果您想保留您的权利，就本案中未包含的损害而起诉 Plains Pipeline，则您应该考虑按照下面问题 12 所述排除您自己。如果您愿意，您可以向律师咨询您的权利，并且应该这样做。

## 您的权利和选择

### 9. 如果我不再包含在集体中，我有什么权利？

如果您曾是原集体的一员，但因法院做出的修改造成您不再是集体成员，则您将不受本案最终判决的约束。但是，如果您有任何权利，您将保留您现有的权利，以单独诉讼的形式来起诉 Plains Pipeline。

任何个别诉讼的成功都可能取决于法律问题的适用，比如时效问题（即您的索赔是否太晚）。如果您不再被包含在集体中，但您希望针对 Plains Pipeline 自行提起单独的法律索赔，则您应该尽快联系个律师，因为此集体诉讼导致您的索赔权的时效的暂停从现在起再次进行。

### 10. 如果我包含在集体中，我有什么权利？

如果您包含在集体中，您有可能因为本案的审判或和解而获得金钱或权益。但在本案中，您也将受到所有法院命令的法律约束，无论好坏，并且您将不能就本诉讼中的相同法律问题及争议而起诉 Plains Pipeline。

如果您不想被包含在诉讼中，您必须排除自己（或“选择退出”）。如果您把自己排除在外，您将不受任何法院命令的约束。您将保留就本诉讼的相同问题自行起诉 Plains Pipeline 的权利。如果集体律师从 Plains Pipeline 诉讼中获得权益或金钱，您将不能分享。

### 11. 我如何把自己排除在外？

如果您想被排除在诉讼之外（“选择退出”），您必须：(1) 在 **2020 年 8 月 31 日** 之前通过网站 [www.PlainsOilSpill.com](http://www.PlainsOilSpill.com) 提交选择退出请求，或 (2) 寄出包含以下信息的信函：

- 您的姓名、地址和电话号码；
- 案件的名称（*Andrews 诉 Plains All American Pipeline*，编号 2:15-cv-04113）；
- 您想要被排除在本集体诉讼之外的声明；及
- 您的签名和日期。



请在 **2020 年 8 月 31 日** 前寄回您的退出申请，以邮戳为凭：

Santa Barbara Oil Spill Class Action  
PO Box 2820  
San Francisco, CA 94111-3339

如需更多信息，请访问网站 [www.PlainsOilSpill.com](http://www.PlainsOilSpill.com)，拨打 1-888-684-6801，或联系下面问题 18 中列出的集体律师。

**12. 如果我之前已经把自己排除在外，我是否需要再次把自己排除在外？**

不需要。如果您已经在 2017 年提交了将自己排除在诉讼之外的申请，那么您将继续被排除在外，除非您通知律师表达想取消之前的退出或排除请求，并要求被包括在当前的集体中。

**13. 我如何取消我之前的退出申请？**

如果您在 2017 年将自己排除在诉讼之外，您可以通过以下方式书面通知律师取消您之前的退出（或排除）请求：

Santa Barbara Oil Spill Class Action  
PO Box 2820  
San Francisco, CA 94111-3339

您取消选择退出的请求应该在 **2020 年 8 月 31 日** 之前寄出并以邮戳为凭。

**14. 如果我提出了 OPA 索赔，我是否仍可以参加集体诉讼？**

该诉讼根据州法律提出，其中包括《Lempert-Keene 法案》。本诉讼不包括基于联邦《石油污染法案》(OPA) 的诉讼。但是，本诉讼确实能寻求为因石油泄漏导致渔业下降而遭受损失的集体成员追回损失，其中包括按 OPA 程序无法得到的一些类型的救济，如惩罚性赔偿。

OPA 是一项联邦法令，为因为石油泄漏蒙受经济损失的人提供补偿。根据 OPA，想要寻求赔偿的索赔人必须首先向“责任方”提出索赔。本案的责任方是 Plains Pipeline。

作为集体成员，即使您提出 OPA 索赔并直接从 Plains Pipeline 获得赔偿，您仍有权作为集体诉讼的一员获得任何额外赔偿，除非您已经同意解决您的所有索赔并签署了一份全面免责声明。但是，您通过 OPA 索赔获得的任何赔偿可能从您有权透过集体诉讼获得的赔偿中扣除。

是否有疑问？请拨打免费电话 1-888-684-6801 或访问 [WWW.PLAINSOILSPILL.COM](http://WWW.PLAINSOILSPILL.COM)



如果您选择（或之前选择）退出集体，您将无权透过集体诉讼获得任何额外或补充赔偿，并且集体律师不能在您的单独诉讼中代表您。

### 15. 如果我在刑事案件中对 Plains Pipeline 提起（曾经提起）赔偿索赔，我是否还能参加集体诉讼？

是。即使您在刑事案件中对 Plains Pipeline 提起（曾经提起）赔偿索赔（请参阅问题 16），您仍能参加集体诉讼。

### 16. 什么是赔偿索赔？

2018 年 9 月 8 日，陪审团在刑事案件 *People v. Plains*（圣芭芭拉高级法院刑事案件第 1495091 号）中认定，Plains Pipeline 在知情的状况下故意排放石油或采取合理措施时应该知道将导致石油排放到加州水域而犯有重罪。Plains Pipeline 还被认定犯有故意不遵守其适用的石油应急计划的一项重要规定的轻罪。Plains Pipeline 被认定犯有另外六项轻罪，包括非法允许对鱼类、植物和鸟类有害的物质泄漏到州水域和海滩。

2019 年 4 月，负责刑事案件的法官对 Plains Pipeline 处以 330 万美元的罚款作为判决的一部分。刑事判决还将包括支付给受害者的损失（“赔偿金”），并且刑事法院法官将决定哪些受害者对 Plains Pipeline 罪行有权要求赔偿，以及赔偿金额。

无论您是否被包括在这起集体诉讼中，如果您是 Plains Pipeline 石油泄漏事件的受害者，您都可以要求赔偿。

集体律师已经代表集体提交了赔偿请求。Plains Pipeline 已经声明，根据州赔偿法规，集体成员不是有资格获得赔偿的“直接”受害者，并已请求州法院驳回此索赔请求。高等法院还未就集体成员是否可以获得赔偿作出裁决。

如果您对刑事案件或赔偿款有疑问，您可以通过致电 1-888-684-6801；写信给 Santa Barbara Oil Spill Class Action, PO Box 2820, San Francisco, CA 94111-3339，或发送电子邮件至 [info@plainsoilspill.com](mailto:info@plainsoilspill.com)，联系集体律师。

### 17. 如果我什么都不做，会发生什么？

如果您什么都不做，而且您是集体成员，您将自动留在集体中。您将在法律上受到所有法院命令（无论好坏）的约束。您将不能就本案中包含的相同法律问题自行起诉 Plains Pipeline。

## 您的代理律师

### 18. 我在本案件中是否有律师？

是。法院已经任命以下律师事务所作为“集体律师”，代表您和其他集体成员：

Robert J. Nelson Lieff, Cabraser, Heimann & Bernstein, LLP 275 Battery Street, 29th Floor San Francisco, CA 94111-3339	Lynn L. Sarko Keller Rohrback L.L.P. 1201 Third Avenue, Suite 3200 Seattle, Washington 98101  Juli E. Farris Keller Rohrback L.L.P. 801 Garden Street, Suite 301 Santa Barbara, CA 93101
A. Barry Cappello Cappello & Noël LLP 831 State Street Santa Barbara, CA 93101	William M. Audet Audet & Partners LLP 711 Van Ness Ave #500 San Francisco, CA 94102

这些律师不会向您收取费用。若您想让另一位律师代理，您可以自行付费聘请律师代您出庭。

### 19. 律师费如何支付？

集体诉讼的律师费将由法院决定。通常，按代表集体所获得的赔偿金额的百分比或双方单独协商的金额支付律师费。法院必须批准案件律师所提出的有关律师费的任何请求。无论发生什么，您都不必自掏腰包支付代表集体的律师的任何律师费或支出。

## 审判

### 20. 法院如何及何时做出判决？

如果案件未撤销或和解，原告将需要在目前定于**2020年9月1日**在First Street Courthouse, 350 West 1st Street, Courtroom 6A, 6th Floor, Los Angeles, California 90012 进行的审判（ ）中证明其指控。在审判过程中，法官和陪审团将听取所有证据，以便针对本诉讼中的索赔问题作出对原告或 Plains Pipeline 有利的判决。不能保证原告会为集体赢得任何金钱或权益。审理日期也有可能不另行通知而更改。

## 21. 审判后我会得到现金吗？

如果原告因为审判或和解而获得现金或权益，如有您应得的部份，将通知您如何获得您应得的赔偿。如有与案件有关的重要信息，将发布在网站上，网址：[www.PlainsOilSpill.com](http://www.PlainsOilSpill.com)。

获取更多信息

## 22. 我该如何获取更多信息？

如需获取更多信息，请访问 [www.PlainsOilSpill.com](http://www.PlainsOilSpill.com)；拨打免费电话 1-888-684-6801；写信至 Santa Barbara Oil Spill Class Action, PO Box 2820, San Francisco, CA 94111-3339，或发电子邮件至：[info@plainsoilspill.com](mailto:info@plainsoilspill.com)。